

---

# Música con tsume.

Anuario 2014

---



# Índice.



La música na familia Sierra-Pambley .....	03
Los campaneiros en la comarca de Cabrera (León) .....	09
De Truchas y llambrones .....	12
Últimas publicaciones de Música con tsume .....	15
El grupo: Tsacianiegas .....	16
La partitura .....	20
Los concejos leoneses y su lucha por la tierra .....	22
El mastín rabón .....	26

Los artículos de este anuario han sido facilitados por sus autores y los derechos sobre los mismos no pertenecen a Música con tsume. A su vez, la dirección agradece enormemente la participación a todos ellos. Las opiniones y reflexiones contenidas en los mencionados artículos son responsabilidad de sus autores y en ningún caso del colectivo Música con tsume.

---

# La música na familia Sierra-Pambley

José Ignacio Suárez García (Torna de Nicanor García y Xairu López)

FACEIRA

---

## Introducción

La Fundación Sierra-Pambley (FSP), responsable de la puesta en marcha en Llión d'una riestra d'escuelas inspiradas na Institución Libre de Enseñanza (ILE), tien ente los fondos del sou archivu mui bien de documentación musical que pertencióu a miembros d'esta familia. Nun artículu anterior<sup>1</sup>, pranteábamos como obxectivu priotitariu asoleyar estos materiales y, adscribilos a los sous dueños, perticularmente a Segundo Sierra-Pambley y al sou sobrinu, Francisco Fernández Blanco, creador de la Fundación. La documentaciónalcontrada no archivu de la Fundación Sierra-Pambley



1. Segundo Sierra-Pambley

(AFSP)\* en Llión ponía de manifiestu'l sou especial interés pola música –una disciplina na qu'entrambos personaxes recibieron formación– garrando tamién dalgunas modas burguesas madrilananas no siegru XIX, perticularmente la sua preferencia pola ópera itailana.

La Fundación, creada en 1887 por Francisco Fernández-Blanco y SierraPambley –«Don Paco» como se-ye chamaba davezu– ye una entidá privada ensin ánimu d'arriquecimientu dedicada a la cultura y a la educación que, dende la sua creación, actuóu rixida polos valores y espíritu propios de la ILE. Desgraciadamente, a lo llargo de la dictadura franquista la Fundación funcionóu conas suas actividaes educativas amenorgadas baixo un Patronatu presididu pol obispu de Llión, onque en 1979, recuperada la democracia, Justino de Azcárate y Flórez llogróu devolvela al sou xacer llaicu y lliberal.

Nun entramos eiquí a facer malpenas una valoración achegada a la sua dimensión social, educativa e ideolóxica, feitu que foi obxectu de fondos estudios nos últimos años, pero sí queremos facer repasu de la presencia de la música nas vidas de Segundo y Don Paco al traviés de las evidencias documentales que chegaron dica güei.

## Segundo Sierra-Pambley (1807 – 1873)

Segundo (figura 1) yera fiyu de Felipe Sierra-Pambley (1774-1823), un políticu de marcaos principios ilustraos lligáu a la masonería, aspectu qu'heredarían los sous descendientes, al empar que'l sou fondu talante lliberal y el sou interés pola educación.

---

<sup>1</sup> Suárez García, José Ignacio y Arce Bayón, Esther: “La música en la familia Sierra-Pambley: los fondos musicales de su Fundación en León”, *Cuadernos de Música Iberoamericana* 25-26 (2013), pp. 353-366. Pa consultar l'aparatu críticu nel que se basa'l presente trabayu, véase l'artículu citáu.

\* Quiero dar las gracias efusivamente al personal de la Fundación, especialmente al responsable del so archivu, D. Javier González Cachafeiro, que foi amabilísimo facilitándome l'accesu a la documentación.

Nacido en Llión, Segundo estudió en Madrid, pero a causa de la reacción absolutista de 1823, entisnada pola intolerancia y de la que foi víctima la sua familia y él mesmu, tuvo que rematar la sua carreira en Valladolid, au llogró'l título de Bachiller en Llei en 1828. A causa de la sua formación y la sua privilexada posición social, desarrolló en Madrid una curiosa carreira política como diputáu y senador, siendo, miembru electu de la Diputación Provincial de Llión, gobernador de las provincias de Palencia y Zamora y, tamién, alcalde de la ciudá de Llión. Amante de la filosofía, la educación y la música, no tarrenu personal cadedió una gran decepción cuando la sua sobrina, Victorina Fernández-Blanco, refugó la sua proposición de matrimoniu. El proxectáu enllaz fizo qu'en 1848 Segundo ocupara gran parte del sou tiempu na construcción d'un futuru llar con numarasas estancias como envís d'acoyer las actividaes propias de la vida burguesa, ente ellas una sala de música, asitiada na segunda pranta del inmueble, qu'estaba concebida pa la vida familiar.

Nel archivu de la Fundación atopamos dellos documentos, rellacionaos con la educación musical de Segundo, que nos muestran los nicios necesarios pa pensar que tuvo una formación relativamente temprana, coincidiendo con la sua primer etapa madrilana. Tamién enforma importante como pa espertar nél l'actitú melómana que-y caracteriza pa toda la vida y que, seique, tresmitiría al sou sobrinu Francisco. Hasta onde sabemos, Segundo tenía conocencia de frauta travesera, vigulín y pianu.

Segundo estudió frauta con un profesor chamáu Ventura Chic, que-y aprendió las nociones elementales del instrumentu. Gracias a ellas, Segundo pudo interpretar ún de los sous repertorios preferidos, las danzas, ente las que s'atoupan valeses, contradanzas, dúas tandas de rigodones y una gavota.

Consérvanse tamién danzas copiadas por Segundo pa vigulín, ente ellas, una gavota, un rigodón y dellos valeses y contradanzas que, dacuando, presentan denominaciones propias como'l *Vals «Mapa del Prusia»*, *Vals de las máscaras* y la *Contradanza de los Zancos*. Xunto a las partituras que siguen corrientes europeas, como las mentadas, hai outras de crara filiación hispánica, como una Cachucha, una *Marcha patriótica* y un *Canción patriótica*. Como veremos arréu, esta cras de repertoriu patrióticu foi frecuente no Trieniu Lliberal (1820-23) y respondía a intereses e ideoloxías craramente reformadoras.

Dellos documentos usaos por Segundo contienen música pa pianu nos años qu'arrodian al Trienu Lliberal, recoyendo un repertoriu que podemos axebrar en tres categorías: danzas, cantares (ou himnos) patrióticos y arreglos sobre fragmentos d'ópera.

Esisten dúas contradanzas pa pianu conservadas por Segundo que presentan un llinguaxe bien senciu, con fraseu regular y estructura en dúas partes que se repiten d'ocho compases caduna. El gustu de Segundo pola danza manifiéstase, non solo na abondosa presencia de bailladeiras ente la sua documentación, sinon tamién nun manuscritu no que describe perfectamente la execución y pasos d'un baille inglés. Según paez, Segundo apricábase a conciencia no aprendizaxe d'estas mañes sociales nas sesiones organizadas pol Círculu de Recréu y el Casinu Llionés, que participaban d'una parafernalia propia de todun ritual de cortexu.

El más célebre de los cantares patrióticos xurdidos del enfrentamientu de lliberales y absolutistas a principios del siegru XIX ye l'*Himno de Riego*. La versión pa pianu conservada por Segundo respunde a la más popular y conocida de José Melchor Gomis, que foi asolexada na *Colección de canciones patrióticas en varios metros...* (Valencia, 1823). Tamién fizo usu d'una *Canción patriótica* que, desgraciadamente, nun pudimos identificar dica güei. La carga ideolóxica d'esti tipu de repertoriu está en

completa sintonía cono pensamientu lliberal de Segundo quien tamién conservóu *La Unión, Gran Wals para forte-piano por el ciudadano, C. P.*, vendida en Madrid en 1822.

Las iguas sobre fragmentos d'ópera son abondosas tamién ente las partituras rellaionadas con Segundo. Quitante dous casos, el xénero apaez lligáu a Gioachino Rossini, de quien la sua música espertóu en Madrid un verdadeiru frenesí, pola mor de la



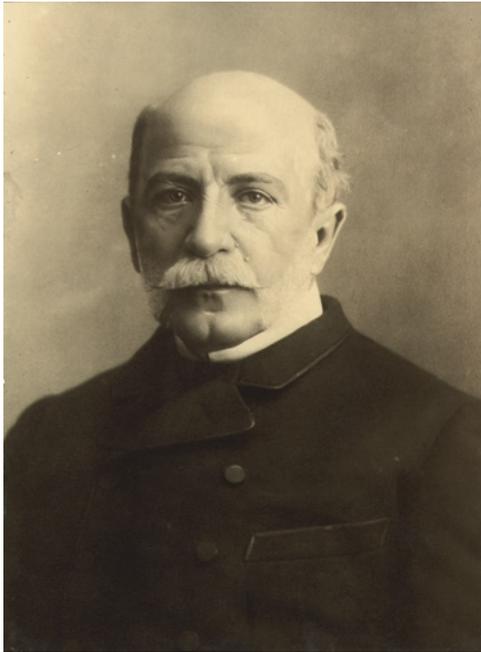
2. Pianu na sala de música entamada por Segundo pal so matrimoniu

entrada masiva de la obra del italianu en teatros salones y cafés en forma de numarasas reducciones pa cantu, pianu ou guitarra. Los fragmentos conservaos por Segundo pertenecen a *L'Italiana in Algeri*, *La Gazza ladra*, *Tancredi* y *Ricciardo e Zoraide*. Esi auténticu restallidu de rossinismu prodúxose una vez asentáu'l Trieniu Lliberal y vieno acompañáu d'un feitu especialmente sintomáticu, la inclusión del compositor en recopilaciones que contenían cantares patrióticos, lo qu'indica una llectura de Rossini como músicu lliberal y progresista.

En cuantas a la música no llar, yá señaláramos que na vivienda construida pal sou mallográu proxectu de matrimoniu, Segundo acuriosóu un espaciu musical asitiáu na segunda pranta del inmueble, pranta concebida pal día a día familiar y visiblemente separtada de la primeira, qu'estaba acutada pa la vida social. Esti espaciu foi pensáu como una sala de regunión de carácter íntimu, no que los miembros de la familia debían mostrar las cualidaes musicales en pequeños recitales. La presencia de *particelle* pa vigulín, asina como la existencia de desemeyadas versiones de la mesma obra pa estremaos instrumentos, podría tener como aquel la execución a dúu ou en pequeñu conxuntu. La sala de música contaba con un pianu de mesa (figura 2) y un mobiliariu escoyidu amodo que contribúi a xenerar un ambiente axeitáu pa pequeños aconceyamientos ou improvisos bailles pola mor de la amplitú de la sala. El pianu, la remolición por crear un ambiente cómodu y prestosu, l'estensu espaciu qu'ocupa y el sou allugamientu na parte familiar del inmueble, paecen indicar que la presencia d'esta sala nun está motivada numás por razones de carácter social, sino que la música suponía una parte daveras importante na vida de Segundo y qu'ésti asinamesmo, tentaba de dar a la sua familia una formación musical.

### **Francisco Fernández Blanco y Sierra-Pambley (1827-1915)**

Nacidu en Vil.lablinu, Francisco Fernández Blanco y Sierra-Pambley (figura 3) quedóu güerfanu a los 19 años, encargándose de la sua educación el sou tío, qu'actuóu pa él como un verdadeiru padre. Chamáu y conocidu numás como «D. Paco Sierra», a mediaos del siegru XIX entróu en contactu cono círculu krausista gracias, en gran medida, a l'amistá del sou tío con Fernando de Castro y los Azcárate, Patricio y Gumer-sindo. Francisco movíase entós na contorna de Giner, Castelar, Ruiz Zorrilla y outros socios fundadores de lo que más sero será la ILE. D'espíritu ilustráu y progresista, tres una curtia carreira, Don Paco dexóu la política activa pa dedicase a l'alministración de la sua curiosa hacienda. Ésta, xunto al sou carácter filantrópico, permitieron la nacen-cia de la Fundación Sierra-Pambley (FSP), xestada a principios de noviembre de 1885 nuna regunión mantenida en Riescuru polos cuatro patronos fundadores: Francisco



3. Don Paco

Giner de los Ríos, Gumersindo Azcárate, Manuel Bartolomé Cossío y el propiu Don Paco. El 21 d'abril de 1887 robrábase la existencia de la Fundación y de la sua primer escuela, la de Vil.lablinu, bien lluegu lligada a la fabricación de productos lácteos. Baixo los principios de rexeneración educativa, la Fundación creóu despuéis outras espayadas pola rexón llionesa (Hospital d'Orbigu, Villameca, Llión y la localidá zamorana de Morerueta de Tábara), dedicadas, según el casu, al ensiñu agrícola, mercantil y cultural nun sen ampliu.

Francisco recibíu formación en llinguaxe musical y pianu, cono que se desenvolviéu a nivel d'un aficionáu relativamente cualificáu. Del sou puñu y lletra anotóu *Les tons-tons*, suite de cuatro valeses de Jean-Baptiste Tolbecque, compositor famosu polos sous galops, polcas y

valeses basaos en conocidos temas d'ópera. N'outru de los cuadernos conservaos, Francisco copiáu, ente outras cousas, varios baillables, l'*Himno de Riego* (figura 4), *Polka del Camino de Hierro* (M. Sánchez Allú), *El Jaleo de Jerez* (J. D. Skoczopole), *El Mocito del barrio* (M. Sanz de Terroba) e iguas sobre fragmentos de Rossini (*Guillermo Tell*), Donizetti (*Lucrezia Borgia*), Bellini (*I Capuleti ed i Montecchi*), Verdi (*Ermanni*, *I Lombardi* y *Rigoletto*) y Barbieri (*Jugar con Fuego*).

Don Paco, que foi un gran aficionáu a la ópera, acudía puntualmente cada iviernu a Madrid, au estaba abonáu a la temporada del Teatru Real. Acordias a esto –y a modu d'exemplu– sabemos qu'encargóu al duque de Zaragoza la obtención de dalgunas localidaes pa la temporada 1882/83. El duque ufríu-ye unas vacantes no palcu númaru



4. Himno de Riego (AFSP 82-15)

diez, onde Don Paco compartiría veladas con dalgunas personalidaes de l'alta sociedadá madrilana.

Paer ser que cualesquiera oportunidá yera afayadiza pa cultivar la sua afición al xéneru llíricu, ou polo menos eso pescanciamos d'un viaxe realizáu a Italia en 1857, no trescuru del cualu acudíu a un conciertu que, celebráu no Teatru Regio de Turín, estaba compuestu na sua mayor parte por fragmentos d'ópera italiana. Pero quiciabes la prueba más granible de la sua pasión melómana sía que, al poucu tiempu de la sua fundación, Francisco foi nomáu Presidente honorariu de la Sociedá de Conciertos de Llión, especialmente si tenemos en cuenta que yera una persona que tarrecía aceptar esta cras de cargos honoríficos. El sou compromisu con esta sociedá filarmónima yera talu que, masque yera solteiru, Don Paco pidíu al presidente efectivu de la institución que-ye ficiera sociu colectivu, un tipu d'asociáu –pensáu pa familias– que tenía unas condiciones abegosas.

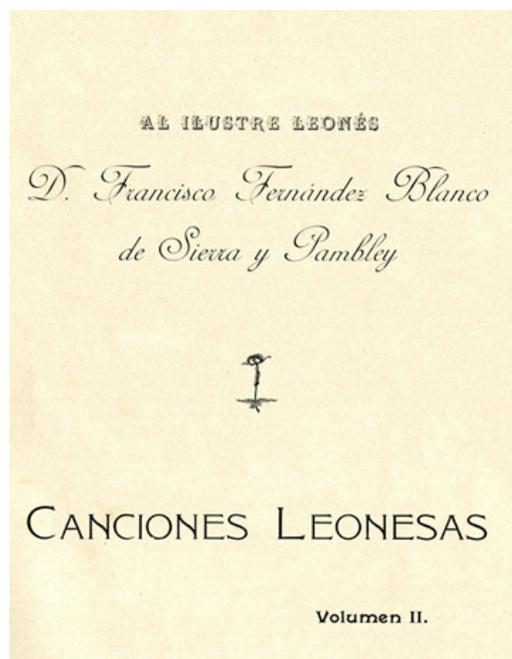
Pa cabu, hemos encalcar que nas escuelas Sierra-Pambley impartiéronse llecciones de música y cantu y, tamién, qu'ente las suas «actividaes prácticas» programóuse la clasificación d'instrumentos de música tradicional, lo cualu, puede despricar la presencia de dellas castañuelas na «Sala Cossío» del Muséu. Onque desgraciadamente las evidencias materiales conservadas d'estos vezos foron menores que n'outras estayas de conocimientu, dous feitos desanubren l'afán por preservar el patrimoniu musical local y por utilizar ésti cumo base ou elementu inspirador pa los compositores, un ideariu nuevamente común a los programas educativos de la ILE y la FSP, au la música vocal xugóu un papel primordial. Referímonos, en primer llugar, a los cantares de boda arrecadaos nun llibru pol profesor de la escuela y home de confianza de Don Paco en Vil.lablinu, Juan Alvarado, quien sorrayaba la influencia vaqueira nesti tipu de repertoriu na montaña noroccidental lionesa y, mui perticularmente, no tipu d'instrumentos utilizaos: castañuelas, birimbau, *payel.la* y pandeiros. Los pandeiros, que xugaban un papel primordial nos cantares de boda cumo acompañantes de las estrofas que las mozas entonaban dedicadas a los novios, los padrinos y convidaos, acuriosábanse con cintas de seda natural bordada, chamadas «colonias», y yera costume que se pasaran engalanaos por cima los novios, mentanto se-yes saludaba con «buenos augurios». Alvarado recuái setecientos setenta y cinco cantares, estremaos en dieciocho categorías basadas nas temáticas que siguen arréu: recibimientu ou entamu del cantu, saludu más ou menos xeneral, allabanzas al padrinu, allabanzas a la novia y a la madrina, allabanzas a los novios y los padrinos, observaciones a la novia, observaciones al padrinu, observaciones y allabanzas a los novios, dellas consideraciones de las mozas, los llugares por onde pasa la boda, la propina, despidida e impresiones de las mozas, chegada a la casa, despidida más ou menos xeneral. Los cantares son cuartetos octosílabos, normalmente en marcáu ritmu ternariu, con declamación silábica (quitante dalgún pequeñu melisma) y ámbitu reducidu (non más d'una octava). Cremos significativu señalar que los beneficios arrecadaos de los 1000 exemplares editaos del llibru d'Alvarado foron empontigaos dafeitu a l'Asociación d'Antiguos Alumnos de la Escuela Sierra-Pambley del llugar<sup>2</sup>.

Outramiente –y en segundu llugar– Francisco encargóu en 1904 a Segundo Álvarez, director de la escuela de Llión, que mercara nas llibrerías de Garzo y Miñón diez exemplares del segundu tomu de *Canciones Leonesas*, dedicadas precisamente pol sou compositor, Rogelio Villar, «al ilustre leonés D. Francisco Fernández Blanco de Sierra y Pambley», ún de los cualos permanez espuestu no Muséu de la Fundación (figura 5).

---

<sup>2</sup> Juan Alvarado y Albo: *Colección de cantares de boda de Laciana, Babia y Alto Bierzo*, León, Tip. La Democracia, 1919 (reed. con introducción de Víctor del Reguero, Villablino, Piélagu del Moro, 2010).

Las *Canciones Leonesas* de Rogelio Villar, no sou conxuntu, forman un corpus que, encontáu directamente no folclor, está constituídu por más d'un cientu de piezas ente cantares y danzas. No casu que nos ocupa, el volume segundu, trátase d'una colección pa pianu *solu* na que Villar atiende a gran variedá de cantos populares de la provincia de Llión con un tratamientu que tresluz los sentimientos de tristura y siñardá que sentía pola sua tierra natal, antecediendo cada parte cono entamu del testu popular correspondiente a la melodía empreada, unas veces glosada y outras sintetizada. Nuna crítica feita pol propiu compositor a las suas canciones<sup>3</sup>, Villar sorraya las semeyanzas de los cantos populares llioneses conos asturianos, gallegos y vascos. Na sua opinión, estas semeyanzas debíanse en gran parte al intercambiu y tresferencia de melodías propicias pol desprazamientu xeográficu de segadores y prigueiros de ganáu trashumante. Villar amestaba un métodu de recoyía dobre, el cualu non solo yera común a outras materias ou disciplinas sinon que nos llembra inevitable –y mui concretamente– al siguidu por Ramón Menéndez Pidal nas encuestas feitas pa *El dialecto leonés*. Nesi sen, Villar avalíase tanto de la información facilitada polos sous «queridos amigos y paisanos» –ente ellos Álvaro L. Núñez, Julio Puyol, Juan Fló-



5. Contraportada del segundu volume de los cantares llioneses de Rogelio Villar cola dedicatoria a Don Paco (AFSP 138-61)

rez y Plubio Suárez– cumo de la que recoyía él mesmu no que denominaba las suas «*tournées* artísticas». Estas canciones, pendientes on d'un estudiu específicu, están consideradas cumo ún de los llegaos más interesantes del compositor oumañés.

### Conclusión

La familia Sierra-Pambley manifestóu un especial interés pola música que se ve refrexáu, de mano, na propia documentación conservada no AFSP: partituras, cuadermos de música, carteles de conciertos, prospectos e información sobre instituciones musicales, etcétera. Ésta fálanos non solo d'una pasión, que tanto en tíu cumo en sobrinu vieno precedida por una temprana educación musical, sinon tamién, de l'adopción de dalgunas modas burguesas de las que nos decatamos no Madrid del seigru XIX, ente ellas el gustu polos baillables, la predilección pola ópera italiana ou'l feitu de que Segundo habilitara una sala de música con pianu nuna vivienda que, construida pal sou mallográu proxectu de matrimoniu, anguaño ye sede del Muséu. Asinamesmo, el pensamientu lliberal de Segundo fizo que s'interesara por repertorios en total consonancia con esti tipu d'ideoloxía y, del mesmu xeitu, l'afán reformador desprica que la consideración de la música nas escuelas de la FSP fuera asemeyada a la mantenida pola ILE, interesándose prioritariamente pola música de tradición oral llionesa.

<sup>3</sup> VILLAR, Rogelio: “Cantos y bailes de la provincia de León”. En *Fidelio*, I, nos. 16 (1-v-1903, pp. 2-3), 18 (21-v-1903, p. 3), 20 (11-VI-1903, pp. 3-4), 21 (21-VI-1903, pp. 2-3) y 22 (núm. extraordinario de xuliu, pp. 2-3).

---

# Los campaneiros en la comarca de Cabrera

Ivan Martínez Lobo

---

## Introducción:

La Cabrera ha sido tradicionalmente una zona de comunicación entre la Meseta y el Noroeste peninsular, aunque ha sufrido con desventaja la mayor facilidad de acceso en ese mismo sentido por Sanabria o Maragatería, como es patente en las actuales comu-



Pozos, años 60

nunicaciones. La influencia que ha tenido en ello su quebrada orografía se ha visto acentuada por el brusco escalón que hay que salvar para pasar de la Cabrera Alta a la Baja o viceversa, puesto que ahí es donde se produce el mayor acercamiento entre las cuencas hidrográficas meseteñas y galaicas, las del Duero y Sil respectivamente. Estas consideraciones geográficas previas se deben a dos motivos. El primero es de índole geohistórica: marcar las difi-

cultades de la comarca inherentes a su posición en el contexto regional, de forma que pueda comprenderse mejor su relativo aislamiento. El segundo es de alcance patrimonial, puesto que esas mismas dificultades han propiciado una excelente conservación hasta hoy de lo que podríamos definir perfectamente como un paisaje cultural, gran parte de cuyos elementos y estructuras hacen visible de forma inmediata la huella del proceso histórico que representa. Pero sólo de una parte, ya que la misma orografía provocó que la pobreza de la zona acabase con una parte de su cultura ya que se necesitaba para vivir, como por ejemplo la indumentaria se modificó para poder sobrevivir usando capas y anguarinas viejas para hacer nuevas prendas. Una de esas tradiciones que evolucionó en otras zonas de León y la península mejorando sus características y sus trajes, y que en Cabrera se mantuvo testimonial tal y como se hacían en el principio de los tiempos son lo que se conocen en La Cuesta como Campaneiros.

Los Campaneiros o cualquiera de sus sinónimos protagonizaban una fiesta de origen pastoril que se extiende por toda la cordillera Cantábrica y llega hasta el norte de Europa. En Cabrera se denominan Campaneiros, Campanones y Trapisacos en Cabrera Alta y Farramacos y Mantarracos en Cabrera Baja. Su celebración es diferente en cada pueblo, en los que algunos los celebran el día de año nuevo o también en Noche Buena. Según el testimonio de una mujer que todavía lo vivió desde niña, Luzdivina González Fernández, los Campaneiros en La Cuesta eran por los mozos del pueblo que se disfrazaban, unos de Campaneiros, -unos tres o cuatro-, cuya única función era perseguir y asustar a los rapaces, y otros de viejos y viejas, que no corrían a los niños, pero que se disfrazaban de modo que no se le reconociera a ninguno. Incluso los más hábi-



Los campaneiros en La Cuesta (Enero 2015)

les además de disfrazarse utilizaban largos zancos para asustar a los rapaces o para dar mayor vistosidad al acto. Cuando entraban en las casas, solían pedirles que o cantasen o que bailasen para hacer sonar sus campanas. En el caso de que cantasen, recitaban la siguiente estrofa del conocido villancico:

Nació, nació pastor  
Jesús el niño hermoso  
Con paso presuroso  
Vallamos a adorar

Los Campaneiros se cubrían los cuerpos con pieles de ovejas o perros, capotes, trapos viejos o mantarrones, etc. También de cintura para abajo. Para cubrir la cara y la cabeza se fabricaban caretas o caperuzas con agujeros para los ojos, muchas veces un simple saco con dos agujeros para poder ver, con apariencia de lobos, zorros, osos y otros animales, o de cualquier cosa que pudiera asustar. En ocasiones también se ponían cuernos sujetos con una estructura de madera y piel de carnero a modo de representación del ganado. Cuando no tenían cuernos de vaca los sustituían por varas de madera que los rapaces tallaban. Según el testimonio de Luis Vega, en una localidad cercana, Villar del Monte, las máscaras eran metálicas. El nombre de Campaneiros tiene su razón en las campanas, (cencerros, esquilas y tupios, o "chocallos"), que estos personajes portaban colgados de sus cinturas para mayor estruendo y agitación de los chiquillos. Como todo esfuerzo tiene su recompensa, tras realizar este peculiar pasacalles, los vecinos del pueblo daban huevos, chorizos, y otros alimentos, incluso dinero, con lo que los mozos celebraban una cena.

Este traje ha evolucionado muy poco, en comparación con otros de comarcas cercanas, manteniéndose prácticamente la misma estructura, únicamente se añadió un sombrero



Los campaneiros, el toro y la vieya en La Cuesta

con tiras de papel de colores en su parte posterior en los años 60 para mejorar el soporte de las caretas de piel, y que en los años 80, gracias a la aparición del plástico, se colocaban globos y algunas de las tiras de papel fueron sustituidas por tiras de bolsas de plástico, por simples cuestiones de conservación.

Debido a que la iglesia no era muy amiga de celebrar estas tradiciones en esas fechas, los campaneiros se trasladaron al día de carnaval e incluso cambiaron de denominación pasándose a llamar Trapisacos. Este día de carnaval había baile por la tarde y por la noche. Para el baile por la tarde, los hombres se vestían de mujeres y las mujeres de hombres, y se colocaban un pañuelo blanco o tela de saco en el rostro para que no se les reconociese. Muchos otros se vestían con las peores vestiduras que tenían, incluso remendaban trapos viejos sueltos de forma que al saltar volasen de un lado a otro. Persegüían a los chavales con un trapo mojado y sucio para arrearles y asustarles. Era frecuente que se pusiesen caretas con cuernos o se tiñesen la cara de negro con el hollín de los hornos, y al igual que los Campaneiros, se colgaban campanas por el cuerpo (realmente eran el mismo personaje). Los chavales huían de los Trapisacos por todo el pueblo y era frecuente que se escondiesen entre los jóvenes que habían acudido al baile. Ya por la noche se hacía un baile en un corral y era en ese momento cuando aparecía en escena el toro y la señorita. El toro era un hombre que con cornamenta daba vueltas alrededor del corral mientras los jóvenes que bailaban se subían a donde podían para huir de él. La figura de la señorita consistía en "picar al toro" para dirigirlo a donde más gente hubiese.

---

# De truchas y llambrones.

Un cuento de Manuel Ferrero

---



Manuel Ferrero

Taba you aburriu na mio casa. Llamome el miu amigo Pascual. Convidábame a la so casa a comer una bona sopa de trucha. Iba ya munchu tiempu tras de él pa que me aprendiera a cocinala. Decíame siempre lu mesmu, nun tien na, nun tien na, pero hasta'l día esi iban dos años que lo decía y nunca había concretao. Cuando llegue, tenía un mandilón puestu. Unu de esos color vaca pinta. A un llau las fogazas duras, a otu'l tarru de pementón y sal, acullá un trío truchas nel platu, el morteru y el barreñón.

- Vaslu faer tu, que tienes pinta tener muncha fame. Enceta la fogaza y córtala en cachos no muy menudines y échalu pa ese pucheru. Alcuerdome muy bien cuandu la mia guela aprendióme a faelas. Yera un rapaz, prestábanme ya las cacías. El cocinase lu que uno come, siempre yia mejor que ser cumu'l Llambrón de la llumbre, que taba siempre pescudando algu y al descuidu los demás.

- ¿Qué yia esu'l Llambrón de la llumbre?

- ¿Nun conoces la hestoria?. Pues mira que foi sonada.

- Non.

- Corta un pocu mas de pan, que nun importa que sobre. Además tienes cara d'esfamiau. Resulta que nel mio pueblu, Xetinu, los rapaces, sobre tou nel antruidu, metíanse nas casas y arramplaban cola comida que veían. Esu yera cosa normal, pero un día...

- ¿Qué pasó?

- Ya ta bien de pan. Nel mio pueblu había un guaje que se llamaba Franciscu y llamában-i Chiscu. Taba fecho un folgacián y tenía mas fame que'l perru'l ferreru que tragaba falispas pa comer caliente. La sua familia yera pubrísima y taba fartucu de comer lu que apañucaba por las güertas. A parte d'esfamiau, tenía fama de gayoleru... Echa a rematina aceite a la pota y pica unos cuantos ayos. Muy finos. No prendas la llumbre entovía.

- Y que le pasaba al rapaz esi.

- Acabó llamándose'l llambrón de la llumbre. Durante un añu enteru principiaba a faltai comida a la xente. Cambiaba de sitiú los pucheros. Llevaba las fabas de Tomasa pa casa'l ti Sixtu y los pimientos con bacalau de esti, pa casa'l cura. Lu que princi-

pió siendo una broma acabó enfurruscandu munchu a to Xetinu y parte del conceyu. Yera un exquisitu.

Contome Pascualón, que'l llambrón de la Llumbre se comía siempre los guisos mejor preparaos. Nel so pueblu siempre dexaban las puertas abiertas, naide trancaba con llave. Cumu había muncha alampa la xente empezó a pechar. Aquellu nun foi solución. Chiscu sabía munchu de pechaduras y cumu nunca trabayaba, tenía controlaos los horarios de la xente. Los robos yeran tolos días. El caldu a Fermina, los chichos a Martín, los xamones a Vicente, los nicanores a Fernandu, la Cecina a Senen y el curderu cun pimientos a Marcellinu. Toos taban muy mosqueaos. Sobre tou porque'l cabezón del lladron, tenía un ritu especial. Tiraba con fuerza la llumbre mientras comía, las mas de las vegaes a carreras, y llueu con un tizón de roble que llevaba nel bolsu, pintaba en cualquier llau "El llambrón de la llumbre". Al mio compañeru prestaba-i asgaya cuntame lu que i-pasó, tantu, que cada vé costabame más concentrarme en lo que faía y acabó por dame un mosquilón:

- Picas muy finu el ayu, coime. Calienta l'aceite, pon a freírlo cola trucha, que ya ta llimpia y cortada, y echa unos trocines de beicon para que se dore tou bien.

- Un añu enteru tuvo rodando. ¿Y nun había manera de coyelu?

- Joaquín. Aquel rapaz yera un diablu de llistu. Menuda mostolilla. Nun había manera de coyelu. Dalgunas vegadas pa mayor retitín, el llambrión de la llumbre, escribía con salsa en los cristales: "Gracias por el botiellu, ta pa rellambese". Dalgunos principiaron a cocinar mal a propiu intentu. Si se sabía que faías bien el pucheru montañés, la sopa de ayo, el pitu, el bacalau o que tenías castañas, quesu de oveya de Gordón, yogur de Coladiella, pimientos de Fresnu, escabeche o callos con garbanzos, faltába-i tiempu de enterase y de atopáelos. Nun dexaba una por llamber. Siempre pillaba el momentu y te lo atopaba tou. Los paisanos taban a la metá entre la risa y la decepción.

- ¿Estu ta ya fechu?

- Asína puede valer. Agora pa que tenga buen color, écha-i una pizquina mas de pimentón. Vale. Espera que voi po l'aguerdiente de guindas que tengo guardau pa los amigos.

Metióse'n la dispensa. Sacó dos vasines y culín a culín, fue calentandose la charla y de tantu reir casi echamos los bofes. Subiósenos la fame a los coloretos. Echamos augua a la cazuela pa que firviera tol amechau. El olor que llegaba yera prestosu. Taba intrigadísimu con el final de la historia, peru a Pascual, dio-i por contar que la trucha yera del Bernesga, que aquella si que yera bona trucha y que taba muy enfurruñau porque que cada día engocharan mas los ríos, tantu que casi cai al lleva'ta'l vasu de golpe pa brindar por esos castrones: "Así se esmochen. Salú. No hay derechu, que tantu gochu en sin bozal comiera tolos cangreyos que había. ¿Agora que mierda van cazar los guajes?. Onde hay llambrones tou son telares.

- ¿Y pillaron al Llambrón de la Llumbre?

- Déxalo que fierva bien. No i-des tanto fuegu. Pensaban que yera un trasgu, la fantasma, cosa de la bruxa'l pueblu (la ti Isidora). Pusieron-i trampas. Munchus taban

acobardaos. Turnábanse tamién pa vixilar nas casas pa que nunca estuvieran vacías. Tol mundiu quería casca-i la lliendre. Peru entavía arreglabàselas. Entraba de nuechi a cazolear. Cuandu taban dormios. Prendía un candil de aceite y yera tan finu al pisar y conel alambre, que fasta escribía poemas firmaos en sin que lu coyeran. Cun mala lletra, esu sí.

Parecíame mui prestosu lo que me contaba. Riíme y diome un mosquilón Pascual, porque al remover cola cuchar el caldu primeru chisque la vitrocerámica. La cosa nun podía pintar mejor. Dibamos ponenos fartucos, ya rellambíame los focicos.

Siguió contando: El Llambrón de la llumbre yera un poeta y un filosofu. Dalgunas de las retafilas que escribió y firmó: "Quien tien chichos y pasa fame, ye porque ye tontu o falta-i un aire", "Oh cecina, cecina, cecina... alègraseme el corazu", "Este escabeche es la lleichi", "Mas val el butiellu la Manuela, que el de la panadera", "Onde este el aguardiente de Sindu, quítese el de Ramón". El pueblu enteru taba picau, porque comparàbanse los guisos de unos colos de otros. A aquellos daba-is fama y a estos dexaba-is pol suelu. Taban ya xorobaos conel problema. La frase que cogüelmo la cosa y fizo que se declarase la guerra fría escontra el Llambrón de la Llumbre fuera anima o persona, foi la que puso en ca'l cura. "Con menudu foi a dar... ¡Que ascu de asadura! Mal cocinada, peor regada conel vinu la sacristía. Sálvante los calostros, que sino me cago en ..."

- Sírvete otra copina, que tas esblanquiñau Xoaquín.

- Sírvomela pero termina.

- Acaba de echar el pan. Esperamos un pocu que fierva tou y término de contar comiendo.

Pusimonos a comer. Menudu ricu que taba. El vinín del bierzu entraba solu, y cada cucharada yera de rellambese. Pascual, ya cola bandrullu llena, fuese por la morciella y depués de postre unas castañas cocidas y cun lleichi. Inflau, escuche mui atentu:

- Al cura, sento-i cumu una patada en los reñones la frase. Onque el pueblu enteru celebràbala la groma. Así que puso muchos carteles, anunciando'l primer concursu de cocina. El premiu sería un xatu pa quien guisara mejor. Los platos dexaríanse nel mediu la sacristía. El Llambrón de la Llumbre sería el xuez de aquel concursu. El señor cura prometía dexar abierta una ventana de la iglesia y nun molestar en tola nuechi. Cada participante pondría un papelín conel su nome al llau'l su platu y el ganador apaecería escritu nun pizarrín que taría colgau na pared.

Mi cara de asombro fue monumental. Lu más graciosu ye que Chiscu, acobardau de que i-pillara'l cura, pensó nun dir, peru pudo-i el ansia. La xente pur ver en que paraba aquello y porque taban mosqueaos colos escritos, presentaronse casi toos. Fasta'l cura presentose con unos frixuelos. El sacerdote colocó tou na sacristía y quedó mudu. Al ver la comida, pensaba enpicau na fartona que se darían la tarde siguiente pol concursu. Peru que mas daba. El xatu de premiu yera del tampalandrán del Alcalde. (Pur quedar de piadosu, onque yera un roñosu, dalguna ve pagaba dalgu). Esa nuechi cuandu entrara pola ventana el Llambrón, daría-i un estacazu. Prestába-i pensalu y dàba-i igual que la violencia fuera pecau. Peru la verdá ye que i-entró sueñu. Un sueñu profundu y llargu. Chiscu, le echo-i gordollobu y otras yerbas sedantes nel vinu de

comulgar. El Llambrón de la Llumbre comióse tolos platos y después escribió: "Tou taba divinu, menos los frixuelos del párrocu que nun lu comía ni el demoñu. Una pena que'l vinu que había daba sueñu... La ganadora'l concursu ye Tomasa, el so bacalau al ayu arriero enamora. Viva Chiscu, mierda pal cleru. Firmado. El Llambrón de la Llumbre".

- Después del día esi, - terminó Tomás,- Chiscu marchó del pueblu y nunca volvió a faltar nada de comida. Naide enxamás sospecharía de él, porque onque tenía cara de zampón, ganaba-i la so fama de porru. Na villa acabaronse las dudas de quien yera la meyor cocinera. El curina pùsose rabiau como las gindillas, cada día más roxu de rabia y vergoña cocinera. Naide más volvió a cambiar los pucheros. Sólo dalgún rapaz nel antruidu robaba cazuelas y hay quien se rie y piensa que lo de antañu si yeran lladrones. El Llambrón nunca echo manu a xoyas, enxamás al dineru y además de tragón yera poeta y xusticieru.

El relatu esti nun cuenta cola Bendición apostólica. Pa llibrame de pecau diré que si'l Llambrón entrara'l conventu Carrizo o al de Gradefes, el concursu lu habrían ganau las monxas. De siguru.

---

## Publicaciones de Música con tsume en 2014.

---



### “El hombre que tenía una vaca”

Segundo trabajo discográfico del dúo Tarna en el que vienen acompañados de grandes figuras de la escena folk nacional e internacional, como Xosé Antón Ambas, Ana Alcaide, Brittany Haas o el mandolinista de la banda escocesa Shoooglenifty Luke Plumb entre otros



### “El hombre y la vaca”

Una nueva serie de tres videos que junto a “Directo en la Hemeroteca” supone un material adicional a el nuevo disco del dúo Tarna “El hombre que tenía una vaca”. Esta nueva trilogía, grabada en directo durante un concierto, cuenta con la colaboración de Luis A. González (guitarra eléctrica) y Víctor M. Diez, que pone voz a un texto del poeta Juan Carlos Mestre.

Para conseguir información sobre alguno de estos trabajos u otros relacionados puedes visitar

[www.musicacontsume.com](http://www.musicacontsume.com)

---

# Tsacianiegas

## Dúo de pandero cuadrao

---

*Desde San Miguel de L.laciana nos llegan aires nuevos de la mano de Tsacianiegas, un joven dúo que llena de savia refrescante los cantares del noroeste de la provincia, con nuevas propuestas que afianzan el uso y la pervivencia de un instrumento tan bello e irreplicable como es el pandero cuadrao.*



### **1 - De donde surge el interés por la música tradicional, como comenzasteis a tocar el pandero cuadrao, y porque precisamente el pandero?**

Laura y yo llevamos desde bien nenas inmersas en la cultura tradicional del Valle de Laciana y alrededores. Formamos parte durante 10 años de un grupo de bailes regionales en Villablino, en el cual empezamos a los 4-5 años aproximadamente. Nuestros padres también formaban parte de él, siendo nuestro padre profesor de baile unos cuantos años. Además, gran parte de nuestra familia procede del suroccidente de Asturias (Concejo de Can-

gas del Narcea) y tenemos mucha tradición también por ese lado.

En el grupo empezamos bailando, pero a Laura a los 9 años le compraron un pandero y ya empezó su andadura como cantante y tocadora de pandero y pandereta. Yo, mientras estuve en el grupo de bailes nunca toqué el pandero, solamente era parte de los bailadores. Yo empecé a tocar el pandero hace dos años.

¿Por qué el pandero cuadrao? Pues sencillamente porque es el instrumento típico de esta zona. Antaño como no había tanto instrumento, lo normal era

que una pareja de mujeres cantara mientras tocaban el pandero cuadrao. Más tarde se incorporaron el acordeón y la gaita y el pandero era acompañamiento.

Yo empecé a tocar el acordeón también de nena, siguiéndome Laura más tarde, pero por temas de estudios tuvimos que dejarlo apartado.

## 2 - ¿cómo nace el dúo, que os motivó para dar forma a este proyecto?

El dúo realmente no tiene una fecha concreta de formación. Somos hermanas y llevamos toda la vida cantando juntas lo que pasa que a ojos del mundo todo empezó entre el 2008 y este año. Laura había cantado alguna vez las bodas al estilo tradicional, pero fue en el 2008 cuando la llamaron para cantarlas en el “Mercau tradicional tsacianiegu”, que tiene lugar cada primer fin de semana de Agosto en San Miguel de Lacia, en una boda que se celebra guardando las costumbres y logró convencerme para cantarlas con ella mientras ella tocaba el pandero. Yo me animé y cantamos todos los años hasta el 2011. Fue en una boda particular el año pasado cuando yo ya tenía pandero y me atreví a tocar en público.

Este año en Semana Santa, Grupos de León nos propuso hacer una entrevista en San Miguel de Lacia (nuestro



Tsacianiegas durante uno de sus directos

pueblo) y como yo nunca había tocado ni jotas ni garruchas en público, ni teníamos material grabado más allá que el de las bodas tradicionales, la entrevista fue acompañada con una serie de piezas que nos grabaron para poder mostrar lo que hacíamos, y una vez colgado todo en youtube y facebook, vino el “boom” de “Tsacianiegas” que no nos esperábamos ni imaginábamos. El nombre ya lo teníamos definido desde noviembre del 2013 cuando hicimos una página en facebook para mostrar lo que teníamos sobre las bodas tradicionales y nuestra trayectoria en ellas. Decidimos llamarnos Tsacianiegas porque cuando nos preguntan de dónde somos solemos decir que somos Astur-Tsacianiegas, pero quedaba muy largo y como somos del Valle de Lacia pues quedó Tsacianiegas a secas.

El motivo principal de esa entrevista inicial (y lo hecho durante todo este año) era enseñar al mundo una muestra de lo que aquí se tocaba y cantaba, aunque realmente no pensamos que fuera a tener tanta difusión ni éxito.

## 3 - Se os puede escuchar en el cd que acompaña al libro Colección de Cantares de Boda de Lacia, Babia y Alto Bierzo recopilados por Juan Alvarado y Albo (publicado por el club Xeito), pero ¿para cuando un disco en el que aparezcan géneros diversos, un disco de tsacianiegas?

Es complicado, como bien comentas. Se nos puede escuchar en ese cd de bodas en el cual cantamos las dos y Laura toca el pandero. No vivimos de esto, yo ya he acabado mis estudios y estoy en búsqueda de trabajo en el campo de la Investigación desde hace ya un tiempo y Laura está acabando la carrera en Madrid, pero según está el país seguramente tengamos que emigrar o estaremos lejos una de la otra aunque sea dentro de España. Es difícil predecir lo que pasará.

Todo esto surgió así de repente, y lo cierto es que la gente nos pregunta dónde nos puede escuchar, pero de momento sólo va a poder ser mediante internet con lo poco grabado a lo largo de este año. Visto el éxito de este verano es una pena que no podamos gra-



bar un cd, además de porque nos encantaría tenerlo como recuerdo, pero no tenemos previsión de grabar un cd a corto plazo, aunque nos encantaría poder hacerlo en algún momento.

Lo que si tenemos pensado es poder grabar la Jota de San Miguel de Lacianna que creamos a partir de la melodía compuesta por Héctor Álvarez Collado (antiguo componente del grupo Tsuniegu) a la cual le pusimos toques de pandero, letra en “patsuezu” y baile. Aunque para juntarnos los 3 lo tenemos también algo complicado por lo anteriormente comentado.

#### **4 - ¿Cuales son las fuentes a las que acudís para elaborar vuestro repertorio?**

Solemos recurrir a lo aprendido desde pequeñas en el grupo de bailes regionales, a cds de recopilaciones de gente de Asturias y la provincia de León, grabaciones que nos facilita gente a la que también le gusta este tipo de música y a lo que nos enseñaron y enseñan algunas personas mayores del Valle, aunque ya casi no queda gente mayor y ahora mismo es difícil encontrar gente que se acuerde de letras, que sepa entonarlas o que sepan toques.

#### **5 - ¿Qué papel desempeña el patsuezo en vuestra música, consideráis que es un importante vehículo de expresión?**

El patsuezo en nuestra casa es muy importante porque nuestros padres lo oyeron desde pequeños y lo hablaron también, aunque nuestra madre es de un pueblo del Concejo de Cangas del Narcea y no se habla exactamente igual, pero es muy similar.

En nuestra música es el pilar fundamental, sólo hay que ver cómo nos hacemos llamar. Aunque hay muchas piezas cantadas en castellano o mezcla, siempre intentamos que en nuestro repertorio haya piezas que estén escritas o cantadas en patsuezo. Y la verdad que si no cantamos algo en patsuezo no quedamos contentas. De hecho, a la jota que le pusimos letra, empezamos a hacerla directamente en ese dialecto, no hubo ni que comentarlo.

Como todos los dialectos o idiomas es un importante vehículo de expresión en la zona en la que se habla. Hay palabras y expresiones que usamos cada día que simplemente no tienen traducción al castellano y que es una pena que se pierdan, aunque entendemos que en el mundo en el que vivimos es común que esto ocurra. Antes no había colegios y nuestros mayores era lo que hablaban generación tras generación, pero en el momento en que se empezaron a dar las clases en castellano empezó a perderse. Además, en el patsuezo hay muchas palabras relacionadas con la agricultura y la ganadería, y habiendo cada vez menos gente dedicada a estos sectores, es normal que

haya vocablos que se pierdan.

**6 - Ciertamente el patsuezo no está pasando por su mejor momento, ¿qué iniciativas pensáis que serían adecuadas para su promoción y puesta en valor?**

Sinceramente, es una pena tremenda que se pierda. En esta zona empezó la minería hace ya años y vino mucha gente de Portugal, de Cabo Verde y de otras partes de España que no lo hablaban y en nuestra generación alguna gente no sabe ni que existe el patsuezo.

Una de las iniciativas que se podrían llevar a cabo, sería que los grupos de bailes regionales de la zona cantaran más garruchas y jotas en patsuezo, y que los jóvenes que sepan tocar y cantar los difundan como nosotras. Hemos visto este verano que gente joven, que ni nos imaginábamos que le pudiera gustar lo que hacemos, le diera “me gusta” en las redes sociales y compartiera, y yo creo que es porque siempre parecía cosa de viejos y de los “raros” que bailábamos en grupos. Pero si se hace de una forma diferente entre los jóvenes podría perdurar algo más...y se pudiera enseñar desde pequeños en los colegios, mucho mejor.

Alguna vez se hicieron talleres sobre el patsuezo y su gramática en los colegios y para gente adulta, pero al final acaban yendo cuatro contados, y muchos es gente que lo sabe hablar, pero no escribir. Si en casa no tienes abuelos o padres que lo hablen, es complicado.

También está bien que se difunda en grupos folk de la provincia, porque el folk es más escuchado por los jóvenes y crea “moda”, el problema que las modas pasan y el patsuezo acabará por morir antes o después. Pero, nosotras a pesar de eso, seguimos usándolo cuando podemos y cantándolo para que al menos nuestros hijos puedan oírlo y saber cuáles son sus raíces.

**7 - En alguna de vuestras apariciones públicas habéis puesto en valor las costumbres y tradiciones de L.laciana ¿por qué consideráis importante conservar el patrimonio cultural de nuestros abuelos?**

Creemos que es muy importante saber cómo vivían y así valorar todo lo que tenemos actualmente. Es una seña de identidad, se entiende mucho mejor la personalidad general de la gente de cada zona al conocer su cultura y tradición. Por otra parte, en nuestras actuaciones cantamos lo que cantaban y tocaban y es un conjunto indestructible, por ello siempre hablamos sobre ello.

**8 - ¿Que discos nos recomendaríais para escuchar música tradicional de L.laciana?**

El disco mas famoso e interesante que recoge cantares de esta zona es “A xeito”, que publicó el grupo de bailes de San Miguel de Laciana en los años 80.

Existen grabaciones caseras o la memoria de los mayores, o lo bailado y cantado en los grupos de bailes de la zona y alrededores durante años. En Asturias y León hay grupos de bailes o de música que grabaron cds con muchas piezas de diferentes sitios, pero en global son pocas las piezas recogidas de Laciana, Babia y Omaña, comparado con otras regiones.

Hay un americano, Alan Lomax, que fue recopilando músicas del mundo y en su pagina de internet aparecen unas grabaciones de Lumajo pero son muy pocas las pistas que tiene.

Para contactar con Tsacianiegas podéis hacerlo a través de [ryltsacianiegas@gmail.com](mailto:ryltsacianiegas@gmail.com) y del teléfono 686792532

---

# La partitura

---

## Acompañamiento de Mayordomo

- El Ganso -

*Tamboritero: Ramiro Fernández Fernández*

*Transcripción: Luis A. Mondelo Sánchez*

♩ = 62

*Chilla*

*Tamborín*

5

9

13

2

Musical notation for measures 17-20. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features eighth-note patterns with slurs and accents. The lower staff is in bass clef, showing triplet patterns and rests.

Musical notation for measures 21-24. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff shows triplet patterns and rests.

Musical notation for measures 25-27. The upper staff includes a fermata symbol (⊖) over the final note. The lower staff shows triplet patterns and rests.

Musical notation for measures 28-30. The upper staff has a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 2/4. The lower staff shows triplet patterns and rests.

*A la § varias veces con variaciones  
Para terminar salta de ⊖ a Coda*

Musical notation for measures 31-34. The upper staff is labeled "Coda" and features a wavy line indicating "Vibrato de dedos" (finger vibrato) over the final notes. The lower staff shows triplet patterns and rests.

---

# Los concejos leoneses y su lucha por la tierra. El caso de Villaverde de Sandoval.

Alberto Flecha

---

Las alarmas saltaron hace ahora año y medio. Cuando en junio de 2012, el anteproyecto de Ley de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local amenazó con terminar con las Juntas Vecinales, muchos en León se dieron cuenta de lo que se podía perder. No sólo era lo que se nos iba un valor patrimonial que había resistido, caso único en Europa, hasta hoy día con una extensión difícilmente de explicar en nuestra provincia, sino que, además, se quemaba una bandera. Y es que en medio de la crisis económica que hacía cuestionar muchos de los valores que el liberalismo había venido vendiendo a bombo y platillo, muchos se dieron cuenta de que frente a la especulación irracional, valores como la solidaridad, el trabajo en común u otras formas de propiedad alternativa podían ser una opción diferente al mundo en que vivíamos. Y los concejos, en eso, podían tener mucho que enseñarnos.



02. Concejo Villaverde de Sandoval. Hacia 1920-1928

## **Nuevas formas de propiedad, nuevas formas de vivir.**

¿Quién no se acuerda de cuando estudiábamos en el colegio la Revolución Industrial? Aquellas *enclosures* o cercamientos de tierras comunales en Inglaterra, por parte de los terratenientes, dejaron sin los recursos adicionales que estas suponían a miles de personas. El pasto de alguna oveja o una parte en la siega de aquellos campos suponía para muchos campesinos pobres el complemento necesario para una economía que en muchos casos permitía sobrevivir. Sin embargo, con su pérdida, y citando al ínclito Hommer Simpson, aquellos campesinos tuvieron que hipotecar su sangre en las incipientes ciudades para engrasar las ruedas dentadas de la industria que surgía a princi-

pios del siglo XIX. Y así, a medida que la nueva burguesía, con sus ciudades, sus fábricas y sus costosas vacaciones en el mar se afianzaba en Europa, aquella otra forma de vivir en el campo, basada en la agricultura y la ganadería, sostenida su supervivencia muchas veces por la solidaridad entre los vecinos de las pequeñas aldeas, iba desapareciendo. Los comunales se iban y aparecía una nueva clase obrera, urbana y miserable. A nadie se le escapa que esas leyes de cercamientos era una imposición por la fuerza por parte de los gobiernos controlados por la burguesía. Algo que contrasta, sin duda, con la idea que desde entonces el liberalismo se esforzó por hacer cundir; la de que sus presupuestos de propiedad privada y libertad económica se expandían por el mundo, gracias a sus bondades naturales, como una nube de inocentes mariposas.

### ¿Y aquí?

Y España, claro, no se libró de esto. Durante el siglo XIX se sucedieron las desamortizaciones; esas expropiaciones forzosas de tierras improductivas o en “manos muertas” (no sólo los comunales, sino más veces la Iglesia) para venderlas en subastas, siguiendo la lógica de que una masa de propietarios agrícolas las harían producir más y mejor espoleados por su propio interés. Y con esto la imaginación nos muestra enormes extensiones de tierra a lo largo de todo el país en manos de gordos abades avariciosos, que las dejaban sin producir por el simple placer de verlas morir desde las ventanas del convento, mientras daban cuenta de un buen asado y escuchaban lastimeras las voces de pobres campesinos que, desde fuera, les suplicaban un cacho de pan o, al menos, poderles comprar un pequeño trozo de tierra donde poder cultivarlo.

Lo que pasa es que la realidad no fue tan así. Aquellas tierras que pertenecían a la Iglesia muchas veces eran trabajadas por los pueblos de forma comunal *in illo tempore* y, si bien no gozaban de la plena propiedad sobre ellas, sí que tenían derechos históricos que les permitían trabajarlas pagando a veces rentas ínfimas. Sin embargo, cuando gente como el Señor Mendizábal llegaron con las desamortizaciones debajo del brazo, los que se lanzaron a comprar las tierras no fueron los campesinos de esos pueblos, sino una burguesía, muchas veces urbana y ajena al campo, que vio ahí una puerta que se le abría para invertir sus ahorros en vivir como lo habían hecho tradicionalmente los nobles en España (de las rentas, vamos). Y ahí los campesinos se vieron sin sus antiguos derechos sobre las tierras y, si las querían seguir trabajando, teniendo que pagar unos alquileres que los nuevos propietarios, en virtud del tan cacareado “interés individual” actualizaban sin parar.

Pero lo que en muchas zonas de Europa fue un paseo militar (o liberal, en este caso), en España se encalló un poco. Y en León ni os cuento. Aquí los concejos mantuvieron muchas de sus propiedades comunales consiguiendo que llegara hasta hoy un paisaje inédito en todo el mundo occidental; una proporción altísima de pueblos que mantienen sus propiedades comunales y con ellas una importante gestión del campo. Os preguntaréis cómo fue esto posible. Yo también me lo pregunto y hasta se lo preguntan algunos de los mejores estudiosos del tema en esta época porque la lucha que mantuvieron los concejos para mantener sus derechos sobre muchas de las tierras expropiadas no es ni suficientemente conocida ni estudiada. Eso sí, conocemos algunos de los pasajes más importantes, algunos tan interesantes como el que, si seguís leyendo un poco más, os contaré a continuación.

### **El caso de Villaverde de Sandoval**

La desamortización quizás más conocida, la de Mendizábal, comenzó en 1836. Pero tardó mucho en aplicarse. No es difícil imaginar los reparos de la pía sociedad

española del siglo XIX a comprar bienes que habían sido expropiados nada menos que a una institución como la Iglesia. Las que, sin embargo, no tardaron en venderse fueron las tierras más jugosas, las que se conocían como cotos redondos. Estas tierras, que habían sido explotadas desde antiguo, como dije más arriba, en muy favorables condiciones por los pueblos, eran grandes unidades de explotación conformadas por pastos, terrenos de labor y arboledas. Pero si sobre ellas no tardaron en volar como buitres los grandes compradores, tampoco dudaron en defenderlas los pueblos como lobos. En algunos casos, como sucedió con el Coto de Palazuelo, los vecinos de Villaviciosa de la Ribera consiguieron imponerse en las subastas a todos los demás compradores, leoneses y extranjeros. Y en otros, como el de Villaverde de Sandoval lo que sucedió fue uno de los capítulos más interesantes de la historia contemporánea en León.

El monasterio de Santa María de Sandoval, o lo que queda de él, está al lado de Villaverde de Sandoval, un pueblo al lado de Mansilla la Mayor. Se vino abajo después de que los monjes del Cister, que llevaban allí unos setecientos años más o menos, tuvieran que largarse precisamente por la orden de exclaustración de conventos que acompañaba a la Desamortización de Mendizábal. No sería extraño que, mientras se iban, todavía pudieran ver a los hombres de la comisión delegada por la administración tasando sus tierras para sacarlas en la ciudad de León a pública subasta. Desde luego, las tierras del Monasterio eran las mejores y allí todo el mundo movió ficha. Y los principales interesados, sin duda, eran los propios vecinos del pueblo, que habían sido los mantenedores de ellas desde siempre. Pidieron que el coto se dividiera en pequeños lotes para que todo el mundo pudiera comprar. Y así se hizo. Ahora sólo quedaba esperar a que salieran a la venta. Era corriente que, en aquella época, intermediarios se presentaran a las compras, enviados por los interesados, para evitar la competencia y mantener los precios de salida. Un habitual, un negociador madrileño que ya había representado a otros pueblos en situaciones como esta, se presentó el día de la subasta y, tranquilamente y sin competencia, se compró él solito todos los lotes del coto de Sandoval. Pero, si este señor fue al negocio encargado por los vecinos de Villaverde, lo curioso es que nunca les cedió la propiedad. Quizás, sospechan historiadores como Elena Aguado (que ha tratado profusamente este tema), algún pacto verbal entre ambas partes fue roto en algún momento. Y, como siempre pasa en estos casos, los pobres y analfabetos posiblemente fueron los que se quedaron con un palmo de narices.

### **El conflicto**

Y aquí se abre un paréntesis en nuestra historia. El rastro del Coto de Sandoval desaparece de los archivos hasta que, unos cuantos años más tarde, reaparece como por los ojos del Guadiana. Por arte de birlibirloque, emergen en manos de un amigo personal de aquel abogado intermediario, un tal Gabriel Balbuena. Este era uno de esos altos funcionarios provinciales que, en época de la Desamortización, se leían nada más entrar en la Diputación cada la mañana, todos los boletines, informes y correos para, con tan privilegiada información, incrementar tan ricamente las mensualidades que les pasaba la Administración. Y, aunque no sabemos cómo, bien que se aprovechó. El caso es que nos enteramos que lo hizo cuando el hijo de éste, también funcionario provincial, recibió en 1870 la propiedad en herencia de su padre, actualizó las rentas y pretendió presidir las juntas que organizaban el riego de la presa que pasaba por el coto como propietario legítimo del mismo. No les debió hacer esto mucha gracia a los vecinos de Villaverde porque fue entonces cuando empezaron a poner el grito en el cielo, corrieron por los tribunales y llegaron a escribir una carta al gobierno donde se quejaban amargamente de “esta reminiscencia del más opresor feudalismo”. Pero todo aquello fue darse de cabeza con el viciado sistema de la Restauración. Los Balbuena

eran una familia demasiado influyente como para que aquellos pleitos llegaran a buen puerto.

Pero, sin embargo, se equivocaban si pretendían cantar victoria; si a algo hay que prestar atención a la hora de entender la pervivencia del sistema concejil leonés es la tenacidad con la que los pueblos defendieron sus intereses. Los vecinos de Villaverde, con un arresto fuera de lo común, reclamaron y reclamaron hasta que consiguieron que, en 1917, la Dirección de Acción Social Agraria enviara desde Madrid a dos miembros que evaluaran la situación y dieron parte favorable a la causa de los vecinos. Seguro que en la plaza del pueblo algunos respirarían aliviados, otros se abrazarían por el logro conseguido, y otros brindarían con algo de vino en la taberna. Pero a estos últimos les tuvo que durar mucho el pellejo del morapio porque, después de diez años, todo seguía como estaba. O eso parecía.

El señor (o la señora) que compró el periódico en León el 13 de junio de 1927 pudo leer en titulares lo que todos en la capital habían visto el día anterior. Todos los vecinos de Villaverde de Sandoval se manifestaban por las calles hasta llegar a la Delegación del Gobierno donde entregaron al gobernador ese documento que venimos citando, empapado con las lágrimas y sudores de todos los años de lucha para que se lo hiciera llegar al gobierno. Y llegó. Pero aquello tardó más que el verano en resolverse. Para entonces, los de Villaverde ya estaban en pie de guerra, amenazaron con declararse en huelga y la cosecha de ese año tuvo que hacerse bajo el control de la Guardia Civil.

Las cosas se estaban poniendo tan calientes que el gobierno no esperó a que llegara el invierno para tomar una solución. Fue en diciembre de ese año. La solución, como no podía ser de otra manera (hablamos de la época de Primo de Rivera, poco sospechoso de actuar contra la burguesía que lo apoyaba), optó por tomar una solución salomónica: expropió el coto al último heredero, el nieto de Don Gabriel, por una tan jugosa suma que mantendremos la palabra expropiación por ser fieles al término jurídico, y lo puso en venta para que lo “pudieran comprar” los vecinos.

### **Algo para aprender**

El final, agrídulce en cualquier caso pues los vecinos además perdieron los derechos sobre la presa, supuso la constatación de que aquel proyecto desamortizador se hizo para provecho de unos pocos y de su visión del mundo y de la idea de propiedad que querían conseguir para sus intereses. Y para evitarlo, aquellos campesinos que habían trabajado la tierra desde siempre, con otros regímenes de propiedad compartida, pero con derechos sobre ella al fin y al cabo, tuvieron que luchar a veces durante generaciones.

Hoy, en León, hemos heredado este patrimonio, pero su conservación es más endeble que nunca. A pesar de que aquella ley de 2012 reuló, las amenazas a las juntas vecinales, herederas de concejos como aquél de Villaverde de Sandoval, son constantes. Sin ir más lejos, antes de que termine este año 2014 están amenazadas unas sesenta de ellas por no presentar sus cuentas a tiempo (requerimiento que el Ministerio de Hacienda, curiosamente, no hace a otras instituciones de mayor rango). Casos como el de Villaverde de Sandoval, y otros muchos que aún hoy están sin estudiar, tienen que servir a los leoneses para ser conscientes de un valor heredado, que representa una herramienta todavía efectiva de control del campo a través de los comunales (antes de que vengan otros, con quién sabe qué intereses, a hacerse con él) y, por lo tanto, digno de ser cuidado y conservado con la tenacidad que nos mostraron nuestros antepasados.

---

# El mastín rabón

Ángel Sol

---



Ángel Sol y Manro en Meizara, León.

*Estamos junto con el señor Izquierdo y varios ganaderos leoneses, en la recuperación de la variedad del mastín español-mastín leonés. “El mastín leonés rabón”.*

## I - Orígenes, historia y difusión.

### - Orígenes e historia.

En cuanto al origen de toda esta familia canina, tradicionalmente se ha apelado a la figura del mastín del Tíbet en el papel de antepasado casi mítico, para después adornar esta aseveración con toda una colección de citas grecolatinas y medievales, y la referencia a algunos bajorrelieves asirios y babilónicos en un totum revolutum sin demasiada coherencia. Lo cierto es que esta argumentación es un producto de la cinofilia decimonónica, que a día de hoy resulta poco veraz y bastante incompatible con lo que se sabe acerca de la extensión de la cría de animales domésticos, en el Neolítico y el Calcolítico, desde los primeros focos de civilización.

Consultando bibliografía y artículos sobre mastines, la antigüedad de la raza no nos ha quedado bien clara y definida. Se cree como se apuntaba anteriormente, que las primeras invasiones de los celtas, y después los griegos y fenicios en el curso de sus viajes comerciales, fueron los introductores en toda Europa de mastines procedentes de Siria o de la India. Pero lo que parece constatado, es que en épocas pre-romanas, pueblos pastoriles como celtas e iberos, ya usaron perros de estas características, con calidad suficiente como para admirar a los cronistas del imperio Romano, que extendió su curiosidad por gran parte de el mundo conocido.

Se deduce por ello, que de esos perros molosos descende el Mastín Leonés, tras la lógica adaptación a nuestro país. El Mastín español, denominado así desde la oficialización de la raza se asentó y se formó en tierras leonesas con

numerosos ejemplares y variedades, por eso también se le conoce como Mastín leonés; aunque por haberse asentado también en otras regiones de España, ha tomando la denominación del lugar, como es el caso del Mastín Extremeño y el Mastín Manchego. Naturalmente, todas las clasificaciones son siempre simplificadoras, pues existen multitud de estadios intermedios dentro de estos grupos, que no se acomodan bien en ninguno de ellos, producto sin lugar a dudas de diferentes mestizajes motivados por la selección zootécnica.



Aunque su origen no lo conocemos fehacientemente, se cree que descende de perros molosos traídos por celtas, griegos y fenicios (aunque hemos investigado que los iberos tenían mastines cuidando sus ganados y los asirios ya utilizaban “rabones” en el neolítico, como se puede ver en la fotografía inferior tomada en una exposición de la Caixa sobre el neolítico).

La historia más verídica que conocemos del Mastín Leonés, comienza con el establecimiento del 'Consejo de la Mesta', aunque como se ha mencionado, ya se reconoce la existencia de actividad ganadera trashumante en tiempos de los iberos.

En la baja Edad Media, su pertenencia y protección estaba estipulada en 1273 cuando se funda el "Honrado Consejo de la Mesta". Desde esta época hasta 1911, fecha de creación de la Real Sociedad Central Canina, la raza ocupa el medio rural únicamente, sin que por este motivo fuese un perro desconocido. Su nobleza y carácter, le hacen muy apreciado y llega incluso a la Corte Real donde el universal Velázquez lo plasma, manso y noble, en su cuadro "Las Meninas".

#### **- Difusión:**

Región Leonesa, en especial, riberas y montes-puertos Astur-Leoneses, las comarcas de la provincia de León, Galicia, Cantabria, Extremadura y en general todas aquellas regiones que se hayan visto afectados por el fenómeno ganadero de la trashumancia. Se exceptúan en esta distribución todas las zonas del Pirineo Aragonés y Navarro, y la trashumancia a los Monegros, por ser zona de difusión del Mastín de los Pirineos.

## **II - Aspecto general, comportamiento social y carácter.**

#### **- Descripción en conjunto:**

Es un perro de gran talla, bien proporcionado, muy potente y musculado. Esqueleto compacto. De gran cabeza y cuerpo con pelo semilargo.

Su ladrido es ronco, grave y profundo, de una gran intensidad, percibiéndose a considerable distancia.

Se trata de un perro muy inteligente, no desprovisto de belleza. Su expresión y comportamientos manifiestan ambas cualidades.

#### **- Característica morfológica del rabo corto:**

Los Mastines "Rabones", son una variedad de mastín más. Aunque algunos defienden la teoría de que es una tara genética y otros que es una mutación por los cientos de años de amputaciones en la antigüedad. El señor Izquierdo, sostiene con criterio científico, que es simplemente un gen (no tara ni por supuesto amputación) que le proporciona esa característica. Por cierto, una cualidad genética que si no cuidamos se perderá en esta raza extinguiendo con ella esta variedad, pues de momento no son ejemplares aptos en el estándar y no se pueden confirmar como raza, por lo tanto, se están apartando de la cría y selección (excepto en casos como el del empeño de ganaderos asesorados por Izquierdo, en seguir teniendo Rabones en sus rebaños).

Se sabe que todos los genes que se apartan de lo "natural", es decir, lo que se da en la naturaleza, suelen ser una mutación. Se podría decir que todas aquellas características que apartan a cualquier perro del aspecto y/o temperamento de un lobo, son mutaciones o variaciones del gen "standard" o "salvaje" que han tenido lugar en algún momento de la evolución de la especie. Está claro que no todas las mutaciones o variaciones son dañinas o indeseables, de hecho son las que dan lugar a las preciadas características de las distintas razas de perros. Sin todas estas mutaciones o variaciones sobre los genes "salvajes" sólo tendríamos lobos.

El gen que produce este tipo de perros rabones está presente en más de 20 razas caninas, razas de orígenes diversos y algunas muy antiguas, todas ellas razas originariamente de trabajo, por lo que claramente no es un impedimento para su función.

El hecho de que algunos Clubs de raza proscriban a los rabones no es más que otra muestra de la miopía de algunos Clubs/directivos, que demuestran así nulos conocimientos de genética y/o intereses particulares o luchas de poder (en otras palabras, "política"). Cualquier Club debería tener entre sus objetivos principales el mantener y, en lo posible, ampliar el pool genético de su raza, y proscribir de los registros y crianza a un sector de la cabaña perfectamente típico y funcional es un dislate.



Figura de arcilla de un conjunto de cinco halladas en un palacio del norte de Nínive. La datación temporal la sitúa en el 645 a. C. En la actualidad se encuentra en el Museo Británico.

#### - *Comportamiento social:*

Es un perro valiente, inteligente, de carácter equilibrado y cariñoso con sus dueños. Ha servido y sirve como se ha señalado anteriormente, para cuidar el ganado y salvarlo del ataque de los lobos. También es un buen perro guardián por su altísimo sentido territorial, muy usado para guardar grandes fincas.

Rabones toda la vida los ha habido, y según los abuelos de los pueblos que hemos recorrido, y los pastores “viejos y grandes sabios” que hemos consultado, son muy buenos perros; puesto que decían que tenían mucho mejor instinto guardián para el ganado, por eso en todos los rebaños, había algún Mastín Rabón. Eran los que iban en avanzadilla, mirando en setos y escobas para cerciorarse de que el lobo no estaba allí agazapado; lo aberruntan desde lejos y ladran para alejarlo, y si lo siguen aberruntando lo persiguen corriéndolo hasta sacarlo de su demarcación. Son inteligentes en discernir cuando ven que el territorio y sus ocupantes están en peligro, y no ladran igual a los animales que a las personas, ellos van aprendiendo desde pequeños lo que deben y no deben hacer, sobre todo fijándose en los otros perros y en lo que les va enseñando el pastor. El Mastín Rabón aprende mucho y rápido porque tiene memoria fotográfica, suele ser el más fiero y dominante del grupo. “Los ganaderos preferían tener perros distintos para que hicieran funciones diferentes”; pues el instinto de los mastines les hace organizarse perfectamente ante el ataque de los lobos: el más poderoso se queda en el centro del rebaño “como artillería pesada” y los otros los corren por el monte. Además tienen muy claro que su función principal, no es matar al lobo, sino proteger al rebaño del que creen formar parte.

En general, es un perro muy social y cariñoso con la gente que conoce. Es noble y manso, aunque no duda en sacar su lado más feroz y su valentía ante los extraños que considera una amenaza para el rebaño. Otra cuestión es el carácter fuerte, equilibrado y dominante, avisan siempre con su ronco ladrido, pero si llegan al ataque brutal de mordida, son peligrosísimos pues tienen un diente de acero y son muy fieros en la pelea, es muy difícil que un mastín Rabón se acobarde en una pelea, pero que muy difícil, pues si entra, entra hasta el final.



Manro de “mastines de Abelgas” en Meizara, con 20 meses.

El mastín se caracteriza por su inteligencia, y lo demuestra con su mirada, siempre atenta a lo que sucede a su alrededor, expectante. Es un animal muy seguro de sí mismo, conocedor de su potencia y de sus límites, y carente de ansiedad o nerviosismo. Nunca retrocede como hemos dicho frente a los peligros, y lo mismo le ocurre en su relación con los otros perros, con los que se muestra benévolo a sabiendas de su poderío. En situación extrema muestra su habilidad en la lucha y las pautas de comportamiento adquiridas tras siglos de peleas contra el lobo y otros animales para la defensa de rebaños.

**- Características y carácter de la variedad mastín rabón:**

Hay afortunadamente muchas líneas o variedades de mastín Español, una de ellas es el mastín Rabón, que nace con el rabo corto, “no amputado”. Las variedades que conocemos dentro del mastín Rabón son generalizando: los ligeros de tierra de campos y tierras extremeñas y manchegas, que tienen hueso y constitución fina, pero que son como el acero de duros y de carácter muy dominante, ganadero y guardián e incluso con inteligencia despierta; que le hace muy interesante para muchas actividades como compañía de la familia, la ganadería, caza, guarda y defensa.

Después está el Rabón Leonés de montaña y ribera, que es de hueso más grande y de constitución más voluminosa por lo riguroso del clima y por la selección ganadera de la Mesta, estos en la época de la Mesta, tenían como todos los mastines, un sueldo como los zagales y dormían en laneras (lugar donde se almacenaba la lana) junto al rebaño, eso sí. El Rabón componía el quinteto de mastines que todo rebaño tenía como mínimo, que se solía componer de tres machos y dos hembras. El Rabón era en definitiva el bravo de la manada el que estaba alerta y miraba incluso como se ha mencionado anteriormente, entre las escobas y jaras para ver si estaba el lobo agazapado con el fin de quedarse con una res. Hemos comprobado que algunos ganaderos les llegan a entrenar de tal forma, que les dejan solos con el rebaño y ellos se encargan de pastorearlo y cuidarlo. Tienen un carácter tan fuerte y aguerrido, que son capaces de enfrentarse a varios lobos y sacarlos de sus dominios corriendo detrás de ellos hasta conseguirlo, y si llegan al cuerpo a cuerpo, son grandes fajadores, porque saben pelear de forma muy funcional y hacen mucho daño con la mordedura poderosa y extremadamente potente.



En cuanto a la reproducción el Rabón, como es producto de un gen que muta, no siempre nacen rabones ni se consiguen la totalidad de crías rabonas.

Por cierto, la displasia de cadera y lesiones de cadera en general, no se conocen en el mastín Rabón.

Espero que haya podido contribuir a aclararos un poco este enigma del mastín leonés Rabón, que sólo los pastores y gentes antiguas conocen.

Yo me siento afortunado por ser amigo de esas personas grandes, y tener la oportunidad de colaborar con ellos y ellas en la recuperación-conservación de razas, tradiciones, palabras, costumbres, músicas, canciones, romances, cuentos, leyendas y recursos autóctonos.

Regalaivos!